

SOLTE SEU FRANCÊS

COM NA PONTA DA LÍNGUA BR



EBOOK · APERÇU GRATUIT

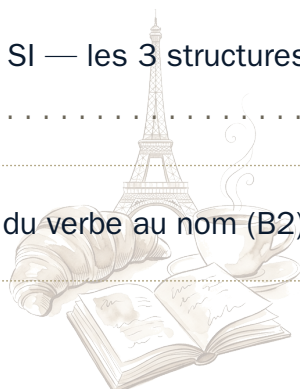
Grammaire française pour lusophones

5 chapitres offerts, du A1 au B2 — extrait de la méthode complète en préparation.

Sommaire

Cinq chapitres soigneusement choisis pour couvrir une progression complète : du genre des noms aux temps complexes, jusqu'à la nominalisation, le réflexe qui fait passer ton français d'étudiant à français de journaliste.

CH. 01	Le genre des noms — masculin ou féminin ? (A1-A2) . . p. 3	A 1
CH. 02	Le pluriel des noms et des adjectifs — cheval / chevaux (A1-A2) p. 9	A 2
CH. 03	L'imparfait — quand j'étais petit... (A2/B1) p. 14	A 2
CH. 04	Les hypothèses avec SI — les 3 structures à maîtriser au DELF B1 p. 18	B 1
CH. 05	La nominalisation — du verbe au nom (B2) p. 24	B 2



Le genre des noms — masculin ou féminin ? (A1-A2)

Terminaisons féminines et masculines qui marchent dans 90 % des cas, faux amis de genre franco-lusophones et cinq astuces pour retenir. Le guide complet pour arrêter d'hésiter entre *le* et *la*.



« Le pain, la baguette. » — même produit, deux genres différents. Bienvenue dans l'un des grands classiques du français.

Le genre des noms — **masculin ou féminin** — est la première grande gymnastique du français pour les lusophones. Bonne nouvelle : comme en portugais, chaque nom a un genre. Mauvaise nouvelle : ce n'est **pas toujours le même** qu'en portugais.

- *A árvore* → **l'arbre** (masculin en français, féminin en PT).
- *O sinal* → **le signal**. *A dor* → **la douleur**. *O leite* → **le lait**.

Il n'y a **pas** de règle universelle. Mais il y a des **familles de terminaisons** qui marchent dans 80 à 95 % des cas. On les voit ici.

— 1. Le principe : chaque nom a UN genre fixe

En français, un nom est **soit masculin, soit féminin**. Toujours. Même les objets, les concepts, les sentiments.

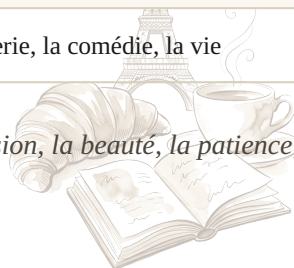
- **Masculin** : *un livre, un problème, un amour, un ordinateur.*
- **Féminin** : *une table, une idée, une chance, une voiture.*

Le genre du nom **détermine** : - l'**article** (le / la / un / une / du / de la), - l'**accord de l'adjectif** (*un petit chien / une petite chatte*), - l'**accord du participe passé** avec être (*il est parti / elle est partie*), - le **pronom** (il / elle).

— 2. Terminaisons FÉMININES (fiables dans 90 % des cas)

Terminaison	Exemples	Astuce
-tion / -sion / -ssion	la nation, la mission, la passion	100 % féminin
-té / -ité / -eté	la beauté, la vérité, la propreté	qualité abstraite
-ance / -ence	la chance, la science, la patience	95 % féminin
-ure	la voiture, la nature, la culture	sauf <i>le murmure</i>
-ette	la baguette, la chaussette	diminutif féminin
-ée	la journée, l'idée, la matinée	sauf <i>le musée, le lycée</i>
-ie	la boulangerie, la comédie, la vie	sauf <i>le génie, le parapluie</i>

Exemple pratique : - *la solution, la décision, la beauté, la patience, l'ouverture, la chouette, la matinée, la vie.*



— 3. Terminaisons MASCULINES (fiables dans 85 % des cas)

Terminaison	Exemples	Astuce
-ment	le gouvernement, le moment, le paiement	99 % masculin
-age	le voyage, le fromage, le nuage	sauf <i>la page, la plage, la cage, la rage, l'image</i>
-eau	le bureau, le bateau, le cadeau	100 % masculin
-isme	le tourisme, le journalisme, le socialisme	doctrines / systèmes
-ail / -euil / -ueil	le travail, le fauteuil, l'accueil	100 % masculin
-oir	le miroir, le trottoir, le soir	sauf <i>la mémoire, la baignoire</i>
-eur (métier)	le professeur, l'ingénieur, le docteur	sauf <i>la fleur, la peur, la douleur</i>

Exemple pratique : - le gouvernement, le voyage, le bureau, le tourisme, le travail, le miroir, le boucher.



— 4. Les pièges lusophones — 10 mots qui changent de genre

Mot	Français	Portugais
arbre	l'arbre (m.)	<i>a árvore</i> (f.)
lait	le lait (m.)	<i>o leite</i> (m.) même genre
douleur	la douleur (f.)	<i>a dor</i> (f.)
signal	le signal (m.)	<i>o sinal</i> (m.)
honneur	l'honneur (m.)	<i>a honra</i> (f.)
miel	le miel (m.)	<i>o mel</i> (m.)
sel	le sel (m.)	<i>o sal</i> (m.)
équipe	l'équipe (f.)	<i>o time</i> (m.)
voyage	le voyage (m.)	<i>a viagem</i> (f.)
couleur	la couleur (f.)	<i>a cor</i> (f.)
minute	la minute (f.)	<i>o minuto</i> (m.)

À retenir : ne traduis **jamais** un genre. Apprends toujours le nom **AVEC son article** : *un voyage, une minute, l'arbre, la douleur.*



— 5. Les métiers et personnes — masculin ↔ féminin

Cas 1 : simple ajout de -e - *un ami / une amie, un étudiant / une étudiante, un employé / une employée.*

Cas 2 : changement de terminaison - *un boulanger / une boulangère, un vendeur / une vendeuse, un acteur / une actrice, un chanteur / une chanteuse.*

Cas 3 : mot identique aux deux genres (déterminant seul change) - *un / une journaliste, un / une artiste, un / une élève, un / une secrétaire.*

Cas 4 : depuis la féminisation officielle (Académie 2019) - *un / une professeure, un / une auteure ou autrice, un / une écrivaine, un / une cheffe.*

Cas 5 : mots piégés à connaître - *un homme → une femme, un père → une mère, un frère → une sœur, un roi → une reine, un neveu → une nièce.*

— 6. Les mots qui ne suivent AUCUNE règle — à mémoriser

Ces mots posent problème à tout le monde. Apprends-les par cœur.

Masculin surprenant	Féminin surprenant
le silence, le programme	la fin, la faim
le squelette, le tentacule	la peau, la main
le pétale, le termite	l'après-midi (m. ou f.)
l'incendie, l'orage	la souris, la fourmi
le monopole, le hémisphère	la vis, la brebis

— 7. Cinq astuces pour retenir le genre

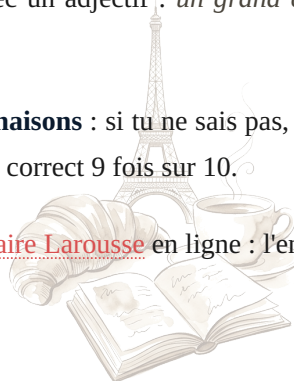
Astuce 1 — Apprends le mot **avec l'article défini** : *le soleil, la lune*. Jamais *soleil* tout seul.

Astuce 2 — Range tes fiches par **couleur** : masculin en bleu, féminin en rouge (ou l'inverse).

Astuce 3 — Fais une **phrase courte** avec un adjectif : *un grand cinéma, une petite école*. L'accord ancre le genre dans la mémoire.

Astuce 4 — Utilise l'**intuition des terminaisons** : si tu ne sais pas, regarde la finale. **-tion / -té / -ance** = féminin. **-ment / -age / -eau** = masculin. Tu es correct 9 fois sur 10.

Astuce 5 — Doute ? Consulte le [dictionnaire Larousse](#) en ligne : l'entrée indique toujours *n.m.* ou *n.f.*.



— Ce qu'il faut retenir

1. Chaque nom français a **un genre fixe** — apprends-le avec son article.
2. Les terminaisons **-tion, -té, -ance, -ure, -ette, -ée, -ie** sont féminines dans 90 % des cas.
3. Les terminaisons **-ment, -age, -eau, -isme, -ail, -oir** sont masculines dans 85 % des cas.
4. **Le genre français ≠ le genre portugais** — méfie-toi des faux amis de genre.
5. Les métiers se féminisent par **-e, -ère, -euse, -ice** selon la terminaison masculine.
6. Certains mots courts (*la fin, la faim, la main, la peau*) sont à **mémoriser**.

— Pour aller plus loin — ressources externes

Voici trois ressources gratuites, sérieuses et sans publicité intrusive que je recommande à mes élèves lusophones :

- **[Expressio.fr](#)** — l'encyclopédie vivante des **expressions françaises**. Chaque expression a son origine, son sens, son registre et souvent un enregistrement audio. Un régal pour comprendre pourquoi on dit « *tomber dans les pommes* » ou « *avoir la moutarde qui monte au nez* ».
- **[Le Conjugueur \(Le Figaro\)](#)** — la conjugaison **complète** de tous les verbes français à tous les temps et à toutes les personnes. Version mobile et extension navigateur disponibles.
- **[Dictionnaire Larousse](#)** — la référence académique, avec **exemples d'usage**, synonymes, contraires, et étymologie.

Astuce Lionel : ajoute [expressio.fr](#) à tes favoris. Une fois par semaine, ouvre une expression au hasard — et tu emmagasines de l'argot, du soutenu, et de la culture française en même temps.

— Lionel



Le pluriel des noms et des adjectifs — cheval / chevaux (A1-A2)

Huit terminaisons différentes, deux fois sept exceptions à connaître par cœur (bijoux, cailloux, travaux…), et le casse-tête des noms composés. Le guide anti-fautes du pluriel français pour lusophones.



Un cheval, des chevaux. » (et pas **des cheveux**, hein ! Não tem cabelo aqui, se trata de cavalo ! Rs) —
« pour quoi le I devient-il **-ux** ?

Le pluriel français, c'est **beaucoup plus subtil** que le portugais. Là où le PT-BR fait presque toujours *-s* (*flor / flores, homem / homens*), le français a **huit terminaisons différentes**. Le bon côté : elles suivent des règles.

— 1. La règle générale : + -s

80 % des noms et des adjectifs prennent un **-s** au pluriel.

- un livre → des livres, une table → des tables, un ami → des amis.
- petit → petits, grande → grandes.

Attention : le **-s** ne se prononce **jamais** à la fin en français. Ce sont les **articles** qui portent la marque du pluriel à l'oreille : - *le livre* [lə livʁ] → *les livres* [le livʁ] - *un ami* [ɛ̃n ami] → *des amis* [dez ami]

— 2. Les 6 règles particulières

a) Mots en -s, -x, -z : invariables

Ils gardent leur forme au singulier ET au pluriel.

- *un bras* → *des bras*, *une souris* → *des souris*, *un nez* → *des nez*, *une voix* → *des voix*, *un pays* → *des pays*.

b) Mots en -eau, -au, -eu : + -x

- *un bateau* → *des bateaux*, *un cadeau* → *des cadeaux*, *un chapeau* → *des chapeaux*.
- *un cheveu* → *des cheveux*, *un jeu* → *des jeux*, *un neveu* → *des neveux*.

Exceptions à connaître : - *un pneu* → *des pneus* (pas *pneux*) - *un bleu* → *des bleus*, *un landau* → *des landaus*.

c) Mots en -al → -aux

Cette règle est la source classique de la faute lusophone.

Singulier	Pluriel
un cheval	des chevaux
un journal	des journaux
un hôpital	des hôpitaux
un animal	des animaux
un cheveu blanc	des cheveux blancs
général (adj.)	des règles générales

Exceptions courantes : - *un bal* → *des bals*, *un carnaval* → *des carnivals*, *un festival* → *des festivals*, *un récital* → *des récitals*.



d) Mots en -ail : + -s (règle générale)

- un détail → des détails, un rail → des rails, un chandail → des chandails.

Exceptions à mémoriser (7 mots qui font -aux) : - un travail → des **travaux** - un vitrail → des **vitraux** - un corail → des **coraux** - un émail → des **émaux** - un bail → des **baux** - un soupirail → des **soupiraux** - un vantail → des **vantaux**

Astuce de mémorisation : Travail, Vitrail, Corail, Émail, Bail — Tu Vas Chercher Éléonore au Bar.

e) Mots en -ou : + -s (règle générale)

- un clou → des clous, un fou → des fous, un trou → des trous, un sou → des sous.

Exceptions à mémoriser (7 mots qui font -oux) : - un bijou → des **bijoux** - un caillou → des **cailloux** - un chou → des **choux** - un genou → des **genoux** - un hibou → des **hiboux** - un joujou → des **joujoux** - un pou → des **poux**

Astuce classique : Viens **mon chou**, prends tes **bijoux**, tes **cailloux**, tes **genoux**, tes **hiboux**, tes **joujoux** et tes **poux** — c'est la comptine française pour retenir les 7.

— 3. Le pluriel des noms composés — le vrai casse-tête

Règle générale : dans un nom composé, on met au pluriel **le nom et l'adjectif**, mais **jamais le verbe, l'adverbe ni la préposition**.

Composé	Pluriel	Explication
un grand-père	des grands-pères	adj + nom → les deux
un chef-d'œuvre	des chefs-d'œuvre	nom + prép + nom → seul le premier
un ouvre-boîte	des ouvre-boîtes	verbe + nom → seul le nom
un après-midi	des après-midi (invariable)	prép + nom (souvent invariable)
un timbre-poste	des timbres-poste	<i>poste</i> = complément → invariable
un porte-manteau	des porte-manteaux	verbe <i>porter</i> → invariable, <i>manteau</i> → pluriel

— 4. Le pluriel des adjectifs — mêmes règles que les noms

- *petit* → *petits*, *grande* → *grandes*, *beau* → *beaux*, *national* → *nationaux*, *gentil* → *gentils*.

Attention : *beau* → *beaux*, mais devant un nom masculin commençant par une voyelle → *bel* (*un bel homme*, *un bel arbre*), et au pluriel → *de beaux hommes*, *de beaux arbres*.

— 5. Les pluriels étrangers — anglicismes et latinismes

Le français emprunte, et le pluriel change parfois.

- *un match* → des **matches** (français moderne) — anciennement *matches* (à l'anglaise).
- *un sandwich* → des **sandwichs** (usage courant) ou *sandwiches*.
- *un scénario* → des **scénarios** (français).
- *un maximum* → des **maximums** ou *maxima* (latin).
- *un référendum* → des **référendums** (français).

Règle académique 1990 : on **francise** les pluriels étrangers. On préfère *scénarios*, *référendums*, *sandwichs*.

— 6. Les cinq erreurs lusophones les plus fréquentes

Erreur 1 — Prononcer le -s final. - *les livres* [le livʁes] - [le livʁ] — le -s reste muet.

Erreur 2 — Oublier la règle -al / -aux. - *les journals* - *les journaux*.

Erreur 3 — Confondre les 7 exceptions de -ail et -ou. - *les travaux*, *les bijoux* - *les travaux*, *les bijoux*.

Erreur 4 — Pluriel des noms composés. - *des grand-pères*, *des ouvre-boîte* - *des grands-pères* (adj s'accorde), *des ouvre-boîtes* (le nom s'accorde, pas le verbe).

Erreur 5 — Traduire « *os homens* » mot à mot. - *les hommes* prononcé [le ɔm] - *les hommes* [lez ɔm]
— **liaison obligatoire** avec le *h* muet.

— 7. Astuce de mémorisation — la comptine des 7

Viens mon chou, prends tes bijoux, tes cailloux, tes genoux, tes hiboux, tes joujoux et tes poux — nous allons au bal des vitraux, où sont tes coraux et tes travaux.

Répète-la trois fois par semaine pendant deux semaines — les exceptions rentrent dans la tête pour toujours.

— Ce qu'il faut retenir

1. **Règle générale** : +-s, jamais prononcé.
2. **-eau, -au, -eu** → +-x (sauf *pneu, bleu, landau*).
3. **-al** → **-aux** (sauf *bals, carnivals, festivals, récitals*).
4. **-ail** → +-s (sauf les 7 : travail, vitrail, corail, émail, bail, soupirail, vantail).
5. **-ou** → +-s (sauf les 7 : bijou, caillou, chou, genou, hibou, joujou, pou).
6. **Noms composés** : accord du nom et de l'adjectif, jamais du verbe ni de la préposition.
7. **Prononciation** : le pluriel s'entend sur l'**article** (*le* → *les*, *un* → *des*), pas sur le nom.

— Pour aller plus loin — ressources externes

Voici trois ressources gratuites, sérieuses et sans publicité intrusive que je recommande à mes élèves lusophones :

- **Expressio.fr** — l'encyclopédie vivante des **expressions françaises**. Chaque expression a son origine, son sens, son registre et souvent un enregistrement audio. Un régal pour comprendre pourquoi on dit « *tomber dans les pommes* » ou « *avoir la moutarde qui monte au nez* ».
- **[Le Conjugueur \(Le Figaro\)](http://LeConjugeur.LeFigaro)** — la conjugaison **complète** de tous les verbes français à tous les temps et à toutes les personnes. Version mobile et extension navigateur disponibles.
- **[Dictionnaire Larousse](http://DictionnaireLarousse)** — la référence académique, avec **exemples d'usage**, synonymes, contraires, et étymologie.

Astuce Lionel : ajoute Expressio.fr à tes favoris. Une fois par semaine, ouvre une expression au hasard — et tu emmagasines de l'argot, du soutenu, et de la culture française en même temps.

— **Lionel**

L'imparfait — quand j'étais petit... (A2/B1)

« Quand j'**étais** petit, j'**habitais** à la campagne. » L'imparfait : le temps de la description, de l'habitude, du décor. Formation, emplois, et l'opposition avec le passé composé.



Quand j'**étais** petit, j'**habitais** à la campagne. »



L'imparfait, c'est **le** temps du passé qui décrit, qui répète, qui peint le décor. C'est le temps des souvenirs. Voici comment le former, quand l'utiliser, et surtout — comment le distinguer du passé composé.

— 1. Formation — la règle magique

R

adical du "nous" au présent + terminaisons -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient.

Exemple : parler - nous *parlons* → radical *parl-* - je *parlais*, tu *parlais*, il *parlait*, nous *parlions*, vous *parliez*, ils *parlaient*.

Exemple : finir - nous *finissons* → je *finissais*...

Exemple : prendre - nous *prenons* → je *prenais*...

— 2. La seule exception — être

Un seul verbe **irrégulier** à l'imparfait :

être	Imparfait
j'	étais
tu	étais
il/elle/on	était
nous	étions
vous	étiez
ils/elles	étaient

— 3. Les 5 emplois

a) **La description dans le passé** - La maison **était** blanche, il **faisait** beau.

b) **L'habitude dans le passé** - Quand j'**étais** petit, j'**allais** à la mer chaque été.

c) **L'action en cours dans le passé** (arrière-plan) - Je **regardais** la télé quand le téléphone **a sonné**. - Imparfait = arrière-plan / passé composé = action ponctuelle qui arrive.

d) **La politesse** - Je **voulais** vous demander un service. (plus poli que je veux) - Je **venais** vous dire au revoir.

e) **L'hypothèse avec SI** - Si j'**avais** de l'argent, je voyagerais. - Si j'**étais** riche...



— 4. Imparfait vs passé composé — LA question du DELF

Imparfait	Passé composé
description	action
habitude	événement unique
arrière-plan	premier plan
durée sans début/fin	action délimitée
état	action

Exemple bilingue - *Il faisait beau quand je suis sorti.* (faisait = décor / suis sorti = action). - *Nous regardions un film quand tu as appelé.*

Astuce brésilienne : imparfait = *imperfeto*, passé composé = *pretérito perfeito*. Le mapping est presque identique.

— 5. Trois marqueurs typiques

- **Imparfait** : *souvent, toujours, chaque jour, tous les matins, à cette époque, quand j'étais...*
- **Passé composé** : *soudain, tout à coup, ce jour-là, hier, en 1990, une fois, deux fois...*

— 6. Exercices

Ex. 1 — Conjugue à l'imparfait. 1. (habiter) Quand j'___ à Rio, j'allais souvent à la plage. 2. (être) Nous ___ jeunes et heureux. 3. (faire) Ils ___ leurs devoirs. 4. (prendre) Vous ___ toujours le train de 8 h.

Ex. 2 — Imparfait ou passé composé ? 5. Il (pleuvoir) quand je (sortir). 6. Chaque dimanche, ma grand-mère (préparer) un poulet rôti. 7. En 2020, j'(quitter) mon travail. 8. Nous (regarder) un film quand tu (téléphoner).

Ex. 3 — Reformule avec « quand j'étais petit(e) ». 9. *Aujourd'hui, je bois du café. Avant...* 10. *Aujourd'hui, je vis en ville. Avant...*

— Corrigés

1. habitais
2. étions
3. faisaient
4. preniez

5. Il **pleuvait** quand je **suis sorti**. (décor + action)
6. ma grand-mère **préparait**... (habitude)
7. j'**ai quitté**... (événement daté, ponctuel)
8. Nous **regardions** un film quand tu **as téléphoné**.
9. Quand j'étais petit(e), je **buvais** du lait.
10. Quand j'étais petit(e), je **vivais** à la campagne.

— Ce qu'il faut retenir

1. **Formation** : radical du *nous* au présent + *-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient*.
2. **Une seule exception** : *être* → *j'étais*.
3. **5 emplois** : description, habitude, action en cours, politesse, hypothèse (*si*).
4. **Imparfait vs passé composé** : décor vs action ponctuelle.
5. **Marqueurs typiques** : *souvent, toujours, chaque* → imparfait ; *soudain, hier, une fois* → passé composé.

— Lionel



Les hypothèses avec SI — les 3 structures à maîtriser au DELF B1

Si j'ai, si j'avais, si j'avais eu... Trois « si », trois mondes : le réel possible, l'irréel du présent, l'irréel du passé. Toutes les combinaisons, les pièges lusophones, et la règle d'or : jamais *si + futur*, jamais *si + conditionnel*.



Si j'ai le temps, je viendrai. » « *Si j'avais le temps, je viendrais.* » « *Si j'avais eu le temps, je serais venu.*

« »

Trois « si », trois **mondes différents** : - le premier est **possible** — c'est peut-être demain, - le deuxième est **imaginaire** — un rêve, un « et si... », - le troisième est **impossible** — c'est trop tard, c'est un regret.

Le DELF B1 aime **beaucoup** ces trois structures. Ce guide te donne la carte complète, avec les pièges qui coûtent des points aux Brésiliens.

1. La règle d'or absolue

Interdit absolu : après *si*, on ne met **JAMAIS** ni le **futur**, ni le **conditionnel**.

- *Si j'**aurai** le temps...*
- *Si je **serais** riche...*
- *Si j'**aurais su**... (célèbre erreur, même chez les Français !)*

Retiens simplement : après « **si** », il n'y a que trois temps possibles : le **présent**, l'**imparfait**, ou le **plus-que-parfait**. Point.

2. Structure 1 — le réel possible (« si + présent »)

S *i + présent, futur simple (ou présent, ou impératif).*

C'est l'hypothèse **du quotidien**. Une condition qui **peut** se réaliser.

- *Si tu **veux**, on **ira** au cinéma. (Se você quiser, a gente vai ao cinema.)*
- *Si tu **as** faim, il y **a** du pain dans le placard.*
- *Si vous **arrivez** en retard, **prévenez** le prof.*

Trois combinaisons possibles pour la deuxième partie :

Combinaison	Exemple
Si + présent, futur simple	<i>Si j'ai le temps, je viendrai.</i>
Si + présent, présent (loi générale)	<i>Si tu chauffes l'eau, elle bout.</i>
Si + présent, impératif	<i>Si tu veux, appelle-moi.</i>

Équivalent PT-BR : c'est exactement « *se + presente do indicativo/subjuntivo, futuro do presente* » — « *Se eu tiver tempo, virei* ».

— 3. Structure 2 — l'irréel du présent (« si + imparfait »)



S *i + imparfait, conditionnel présent.*

C'est l'hypothèse **imaginaire** : on invente un monde parallèle, un « et si... ». La condition n'est **pas réalisée maintenant**, mais on imagine ce qu'on ferait.

- Si j'**avais** de l'argent, j'**achèterais** une maison à Paris.
- Si tu **savais** conduire, tu **pourrais** venir avec nous.
- Si j'**étais** toi, je **partirais** demain.

Le classique : - Si j'**étais** riche, je **ferais** le tour du monde. (*Se eu fosse rico, faria a volta ao mundo.*)

Équivalent PT-BR : c'est « *se + imperfeito do subjuntivo, futuro do pretérito* » — « *Se eu tivesse dinheiro, compraria uma casa* ». Le mapping est **exactement identique**.

Attention : en PT-BR, on utilise le **subjuntivo** (*se eu tivesse, se eu fosse*). En français, on utilise l'**imparfait de l'indicatif** (*si j'avais, si j'étais*). C'est plus simple qu'en portugais.

— 4. Structure 3 — l'irréel du passé (« si + plus-que-parfait »)



S *i + plus-que-parfait, conditionnel passé.*

C'est l'hypothèse **impossible** : c'est trop tard. On imagine ce qui **aurait pu** se passer si les choses avaient été différentes. C'est le temps du **regret** et de l'**imagination rétrospective**.

- *Si j'**avais su**, je **serais venu** plus tôt. (Se eu soubesse, teria vindo mais cedo.)*
- *Si tu **m'aurais appelé**, j'**aurais pu** t'aider.*
- *Si nous **étions partis** à l'heure, nous **n'aurions pas** raté l'avion.*

Rappel formation : - **Plus-que-parfait** = *avais/étais* (à l'imparfait) + participe passé → *j'avais mangé, j'étais parti(e)*. - **Conditionnel passé** = *aurais/serais* (au conditionnel) + participe passé → *j'aurais mangé, je serais parti(e)*.

Équivalent PT-BR : « *se + pretérito mais-que-perfeito composto do subjuntivo, futuro do pretérito composto* »
— « *Se eu tivesse sabido, teria vindo* ».

— 5. Tableau récapitulatif — les 3 structures

Type	Structure	Sens	Exemple
Réel possible	Si + présent, futur simple	ça peut arriver	<i>Si j'ai le temps, je viendrai.</i>
Irréel présent	Si + imparfait, cond. présent	monde imaginaire aujourd'hui	<i>Si j'avais le temps, je viendrais.</i>
Irréel passé	Si + plus-que-parfait, cond. passé	regret, impossible	<i>Si j'avais eu le temps, je serais venu.</i>

Astuce mémo : - **Un cran en arrière.** Pour l'irréel du **présent**, on recule d'un temps : imparfait au lieu du présent, conditionnel au lieu du futur. - **Deux crans en arrière.** Pour l'irréel du **passé**, plus-que-parfait au lieu de l'imparfait, conditionnel passé au lieu du conditionnel présent.

— 6. Les six erreurs les plus fréquentes des lusophones

Erreur 1 : « *Si j'aurai le temps...* » → **JAMAIS** *si + futur*. Dis « *Si j'ai le temps...* ».

Erreur 2 : « *Si je serais riche...* » → **JAMAIS** *si + conditionnel*. Dis « *Si j'étais riche...* ».

Erreur 3 : « *Si j'aurais su...* » → double faute. Dis « *Si j'avais su...* ».

Erreur 4 : Confondre les trois structures. Petite grille de décision : - Ça **peut** arriver ? → **Structure 1** (présent + futur). - Ça n'arrive **pas** maintenant, mais j'imagine ? → **Structure 2** (imparfait + conditionnel présent). - Ça n'est **pas arrivé** hier, c'est trop tard ? → **Structure 3** (plus-que-parfait + conditionnel passé).

Erreur 5 : Mélanger les deux moitiés. - *Si j'avais le temps, je viendrai.* (imparfait + futur = mélange interdit) - *Si j'avais le temps, je viendrais.* (imparfait + conditionnel présent).

Erreur 6 : Utiliser le **subjonctif** après *si* comme en portugais. - *Si je sois riche...* (calque de *se eu seja rico*) - *Si j'étais riche...* (imparfait de l'indicatif).

— Ce qu'il faut retenir

1. **Après si, jamais** de futur, jamais de conditionnel.
2. **Trois structures uniquement** : - Si + **présent, futur simple** (réel possible) - Si + **imparfait, conditionnel présent** (irréel présent) - Si + **plus-que-parfait, conditionnel passé** (irréel passé)
3. **Le déclencheur** = le degré de réalité : - possible → structure 1 - imaginaire maintenant → structure 2 - impossible / regret → structure 3

4. **Le PT-BR mappe parfaitement** — mais utilise le subjuntivo là où le français utilise l'imparfait de l'indicatif.

Maîtriser ces trois « si », c'est passer **une étape entière** dans ton français. Au DELF B1, la production écrite te demande **toujours** d'imaginer une situation hypothétique. Avec cette carte, tu ne peux plus te tromper.

Si tu **avais** aimé cet article, tu **le partagerais** peut-être ? Et si tu **avais** un moment, tu **pourrais** aussi lire le guide sur le [conditionnel](#).

— **Lionel**



La nominalisation — du verbe au nom (B2)

Il a démissionné → *sa démission*. La nominalisation, c'est LE réflexe qui transforme ton français d'étudiant en français de journaliste. Les 6 suffixes clés du DELF B2.



Le président a démissionné. » → « *La **démission** du président.* »



La nominalisation, c'est **transformer un verbe (ou un adjectif) en nom**. C'est la marque du français **journalistique**, celui des titres de presse, des rapports professionnels et de la production écrite du DELF B2.

— 1. Pourquoi nominaliser ?

Trois raisons : - **Condenser** l'information (titre de journal court et efficace). - **Rendre neutre**, dépersonnaliser (registre soutenu). - **Enchaîner** deux idées avec fluidité.

Exemple bilingue : - Version orale : *Il a été arrêté hier, ça a surpris tout le monde.* - Version soutenue : *Son **arrestation** hier a surpris tout le monde.*

— 2. Les 6 suffixes clés

a) -tion / -sion / -ation — la plus productive

Transforme un verbe en action ou résultat.

Verbe	Nom
démissionner	la démission
discuter	la discussion
observer	l' observation
construire	la construction
exploser	l' explosion
réagir	la réaction

Genre : presque toujours **féminin**.

b) -ment / -ement — verbe → action ou résultat

Verbe	Nom
changer	le changement
développer	le développement
commencer	le commencement
équiper	l' équipement
investir	l' investissement

Genre : **masculin**.

c) -age — verbe → action (souvent processus)

Verbe	Nom
passer	le passage
démarrer	le démarrage
voter	le votage ? → NON, on dit le vote
voyager	le voyage
laver	le lavage

Genre : masculin. *la plage, la page, la cage* ne sont **pas** des nominalisations !

d) -té / -ité / -eté — adjectif → nom abstrait (qualité)

Adjectif	Nom
beau	la beauté
difficile	la difficulté
clair	la clarté
efficace	l'efficacité
propre	la propreté

Genre : féminin (toujours).



e) -ance / -ence — verbe/adjectif → état ou qualité

Verbe/Adj	Nom
souffrir	la souffrance
croire	la croissance
exister	l'existence
absent	l'absence
patient	la patience

Genre : féminin.

f) -ure — verbe → résultat concret

Verbe	Nom
ouvrir	l' ouverture
fermer	la fermeture
écrire	l' écriture
lire	la lecture
peindre	la peinture

Genre : féminin.

— 3. Les nominalisations sans suffixe (nom = verbe abrégé)

Certains verbes se transforment en noms **sans suffixe**, souvent avec un changement de radical ou de rien du tout.

Verbe	Nom
voler	le vol
chanter	le chant
pleurer	les pleurs
tuer	la tue ? → NON : <i>le meurtre</i>
refuser	le refus
retour(ner)	le retour

4. Le tableau récapitulatif

Suffixe	Genre	Type	Exemple
-tion	fém.	action	la démission
-ment	masc.	action / résultat	le changement
-age	masc.	processus	le lavage
-té	fém.	qualité	la beauté
-ance	fém.	état / qualité	la souffrance
-ure	fém.	résultat concret	l'ouverture

5. Le titre de journal — cas d'école

Un titre de journal utilise **presque toujours** la nominalisation.

- *Le président démissionne.* (correct, mais familier pour un titre)
- **DÉMISSION DU PRÉSIDENT.**
- *On a arrêté les suspects.*
- **ARRESTATION DES SUSPECTS.**
- *Le taux d'intérêt a augmenté.*
- **HAUSSE DU TAUX D'INTÉRÊT.**



6. Exercices

Ex. 1 — Nominalise le verbe. 1. *Fermer* → la ___ 2. *Décider* → la ___ 3. *Développer* → le ___ 4. *Voler* → le ___ 5. *Explosé* → l'___

Ex. 2 — Nominalise l'adjectif. 6. *Beau* → la ___ 7. *Difficile* → la ___ 8. *Patient* → la ___ 9. *Propre* → la ___ 10. *Absent* → l'___

Ex. 3 — Réécris ces phrases en style journalistique (nominalisation). 11. *Le prix du pétrole a augmenté hier.* 12. *Les employés ont manifesté contre la réforme.* 13. *Le gouvernement a lancé un nouveau plan.*

Corrigés

1. la fermeture

2. *la décision*
3. *le développement*
4. *le vol*
5. *l'explosion*
6. *la beauté*
7. *la difficulté*
8. *la patience*
9. *la propreté*
10. *l'absence*
11. *Hausse du prix du pétrole hier.*
12. *Manifestation des employés contre la réforme.*
13. *Lancement d'un nouveau plan par le gouvernement.*

— Ce qu'il faut retenir

1. **6 suffixes principaux** : *-tion, -ment, -age, -té, -ance, -ure*.
2. **-tion, -té, -ance, -ure** → féminin.
3. **-ment, -age** → masculin.
4. **Style journalistique** : le titre nominalise presque toujours.
5. Le DELF B2 attend cette compétence à l'écrit — elle fait passer ta note de 15 à 18.

— Lionel



Tu viens de lire l'**aperçu gratuit**.

Cet extrait ne contient que 5 chapitres sur les 30+ qui composeront la méthode complète. Elle sortira très bientôt.

- 30+ chapitres de grammaire du A1 au C1
- Exercices corrigés à la fin de chaque chapitre
- Fiches DELF (compréhension, expression, oral)
- Tableaux de conjugaison complets à imprimer
- Audio des exemples clés lus par un natif

Version complète bientôt disponible

Réserve ton exemplaire dès la sortie — inscris-toi sur solteseufrances.com.br pour être prévenu en priorité et bénéficier du tarif de lancement.